

Guide  
d'écriture  
Inclusive

# Pour commencer...

L'UNSA a décidé lors de son dernier congrès en avril 2019 de rédiger sa résolution générale en écriture inclusive. L'UNSA Éducation a choisi de faire de même. L'expression « *écriture inclusive* » est davantage utilisée, mais il vaut mieux utiliser « *écriture non discriminante* » qui est plus appropriée.

En effet, cette forme d'écriture est un moyen de permettre une plus juste représentation des sexes dans une société où l'invisibilité des femmes ne doit plus être la règle car « *La langue reflète la société et sa façon de penser le monde.* »\*

Cet engagement passe par la diffusion à l'ensemble des militantes et militants d'outils permettant de lutter contre tous les stéréotypes de genre qui peuvent se manifester dans le langage.

\* Haut Conseil à l'Égalité entre les femmes et les hommes

## « *Écriture inclusive* » ou « *écriture non discriminante* » ?

Dans la notion « *d'écriture inclusive* », on trouve l'idée d'inclusion, c'est-à-dire que des éléments venus de l'extérieur viendraient se greffer à un ensemble déjà constitué. Or, on n'inclut pas le féminin, il existe déjà. C'est pourquoi nous préférons parler d'« *écriture non discriminante* » dans ce guide qui correspond mieux à l'objectif de visibilité des femmes dans le langage et d'égalité entre les sexes.

Ainsi, l'UNSA Éducation propose ce kit afin d'apporter une aide concrète vers une communication plus égalitaire grâce à des exemples et des ressources pratiques.

Il a pour objectif de faciliter l'usage d'une écriture non discriminante en proposant un livret à 2 niveaux, débutant·es ou expert·es, accompagnés d'exemples, qu'il est possible d'adopter immédiatement ou dans une démarche plus progressive en 6 étapes.

Les quatre pages intérieures vous sont également proposées sous la forme de deux posters pour affichage.

Enfin une affiche composée d'un tableau d'exemples de noms de métiers au féminin avec l'utilisation du point médian complète ce document.

« *L'écriture inclusive désigne l'ensemble des attentions graphiques et syntaxiques qui permettent d'assurer une égalité de représentations des deux sexes.* »\*

\*définition du manuel d'écriture inclusive  
« *Mots clés* » <https://www.motscles.net/ecriture-inclusive>

# Débutant·es

## Étape 1

Féminisation des fonctions, titres et noms de métiers :  
accorder en genre les noms de fonctions, grades, métiers et titres

ÉVITEZ	PRÉFÉREZ
Madame le chef de bureau	Madame la cheffe de bureau
Madame le préfet	Madame la préfète
Madame le directeur	Madame la directrice
Madame le sénateur	Madame la sénatrice
Madame le maire	Madame la maire

Tableau extrait du « *Guide pratique pour une communication publique sans stéréotype de sexe* »,  
du Haut Conseil à l'Égalité entre les femmes et les hommes.

Retrouvez plus de 2 000 noms de métiers, titres, grades ou fonctions au masculin et  
au féminin dans le guide linguistique :

« *Femme, j'écris ton nom...* » sur le site vie-publique.fr

<https://frama.link/bsWt27Ct>

## Étape 2

Remplacement des termes « *universels* » masculins ou trop stéréotypés  
Il est important d'éviter toutes formulations qui excluent les femmes ou qui  
induisent une image stéréotypée et réductrice des femmes

ÉVITEZ	PRÉFÉREZ
Journée de la femme	Journée internationale des droits des femmes
Les Hommes/hommes	Les êtres humains
Les droits de l'Homme/de l'homme	Les droits humains
Sport féminin	Femmes dans le sport
Entreprenariat au féminin	Création d'entreprises par des femmes
Féminisation des instances dirigeantes	Accroissement des femmes dirigeantes

# Contre les idées reçues\*

## Le masculin est neutre

En français, le neutre n'existe pas : un mot est soit masculin, soit féminin. D'ailleurs, l'usage du masculin n'est pas perçu de manière neutre en dépit du fait que ce soit son intention apparente, car il active moins de représentations de femmes auprès des personnes interpellées qu'un générique épïcène.

C'est un usage tellement courant que nous l'avons largement intériorisé. Cette problématique pourrait être mise en parallèle avec l'histoire du suffrage universel : le masculin n'est pas plus neutre que le suffrage n'a été universel en France jusqu'en 1944.

Enfin, l'écriture non discriminante constitue un ancrage éthique fort sur les questions d'égalité. Elle met au jour les processus ordinaires d'invisibilisation des femmes, elle renforce leur place au sein d'une organisation.

## C'est une question accessoire – Ce n'est pas ce que j'ai appris / ce n'est pas ce que j'enseigne

La langue reflète la société et sa façon de penser le monde. C'est bien parce que le langage est politique que la langue française a été infléchi délibérément vers le masculin durant plusieurs siècles par les groupes qui s'opposaient à l'égalité des sexes.

Il serait faux de penser que l'écriture non discriminante est sans effet sur les inégalités. D'abord, parce qu'elle influence nos représentations, ensuite, parce que l'écriture non discriminante constitue un puissant levier de féminisation des effectifs. Les organisations qui l'adoptent indiquent ainsi que la place des femmes est pensée et travaillée en leur sein.

Enfin, l'écriture non discriminante constitue un ancrage éthique fort sur les questions d'égalité. Elle met au jour les processus ordinaires d'invisibilisation des femmes, elle renforce leur place au sein d'une organisation.

## “Écrivaine”, “pompière”, ce n'est pas beau !

Le fait de systématiser l'usage du féminin est d'abord une question d'habitude. Les noms de métiers au féminin peuvent déranger, car ils traduisent le fait que des terrains initialement conçus comme propres aux hommes sont progressivement investis par des femmes.

## Comment je fais à l'oral ?

La pratique la plus commune consiste à dédoubler l'expression : les étudiant-es devient les étudiantes et les étudiants. Si vous lisez un texte écrit en écriture inclusive à l'oral, vous allez sûrement faire sauter quelques traits en ne dédoublant que le nom dans le groupe verbal.

\*Arguments extraits du « *Guide pour une communication publique sans stéréotype de sexe* » du Haut Conseil à l'Égalité et du Manuel d'écriture inclusive « *Mots-Clés* ».

# Contre les idées reçues\*

## C'est trop compliqué

Cet argument réduit l'écriture non discriminante au point médian là où la double flexion, l'utilisation de termes ou de reformulations épiciènes ne posent pas de difficultés particulières. Concernant le point médian, celui-ci est de plus en plus en plus accessible et la réforme du clavier AZERTY en cours permettra d'accroître cette accessibilité. Par ailleurs, sur le plan technique, de nombreuses initiatives existent pour faciliter l'apprentissage et l'utilisation de l'écriture inclusive

## Je ne trouve pas le point médian !

Ce n'est pas toujours simple, car cela dépend des polices et des claviers.

Voici comment obtenir le point médian.

-Sur GNU/Linux : `⌘ alt + ⌥ maj + F`  
Ou `AltGr + x` (du pavé numérique)  
ou  
`AltGr + ⌥ Maj + .`  
ou encore  
`AltGr + :`

-Sur Mac OS X : `Alt + ⌥ maj + F`

-Sur Windows : `Alt+0183` ou `Alt + 00B7`

Si ça ne fonctionne pas, le plus simple est de créer un raccourci clavier. Nous avons réalisé un tutoriel que vous trouverez en suivant ce lien :

<https://nuage.unsa.org/index.php/s/GQ4o5ZtDQWR-L8RS>

## C'est illisible, cela encombre le texte

Des recherches ayant porté sur le sujet et plusieurs mois d'usage ont montré que l'œil s'y habitue très vite et qu'un certain nombre d'automatismes survenaient très facilement à l'écrit : si les performances sont en effet ralenties pendant les cinq premières minutes, le rythme de lecture et de compréhension redevient normal après ce temps d'acclimatation. Plusieurs publications utilisent maintenant cette écriture dans la presse grand public et que de plus en plus de livres sont publiés en écriture non discriminante.

D'autres études montrent que des noms de métiers orthographiés au masculin ET au féminin améliorent sensiblement les résultats aux tests d'auto-efficacité : les nouvelles graphies rassurent aussi bien les hommes que les femmes sur leurs chances de succès dans telle ou telle profession.

Par ailleurs, l'écriture inclusive ne se limite pas à l'utilisation du point médian. Notre langue regorge de possibilités permettant de faire apparaître le féminin lorsque nécessaire.

*« L'écriture inclusive a été interdite par l'Académie française et le gouvernement. »*

La langue française est régie par les usages. Si certaines institutions sont en effet contre l'écriture inclusive, elles n'ont pas le pouvoir de l'interdire. L'Académie française n'a pas pour rôle d'édicter des règles mais d'enregistrer des innovations qui socialement la précèdent toujours.

Même la circulaire du Premier ministre, Édouard Philippe, en novembre 2017 n'est pas contre l'écriture inclusive. Si elle interdit les abréviations dans le Journal officiel, elle reconnaît l'importance d'utiliser les doublons ainsi que les termes épiciènes. Certaines institutions publiques comme le CESE et de nombreux établissements d'enseignement supérieur comme le CNAM, utilisent l'écriture inclusive depuis déjà longtemps et n'ont pas cessé de le faire.

\*Arguments extraits du « Guide pour une communication publique sans stéréotype de sexe » du Haut Conseil à l'Égalité et du Manuel d'écriture inclusive « Mots-Clés ».

# Expert·es

## Étape 3

### Utilisation de la double flexion

La double flexion est le fait d'évoquer un groupe de personnes en employant à la fois le féminin et le masculin

#### EXEMPLES

les lycéennes et les lycéens  
les directeurs et les directrices

## Étape 4

### Énumération par ordre alphabétique

Utiliser l'ordre alphabétique lors d'une énumération de termes identiques (ou équivalents) au féminin et au masculin

#### EXEMPLES

Égalité femmes-hommes  
Les administratifs et les administratives

## Étape 5

### Recours aux termes épicènes

Un mot épicène est un mot désignant un être animé et qui n'est pas marqué du point de vue du sexe ou du genre social. Il peut être employé au masculin et au féminin sans variation de forme mais variant en genre, selon le sexe désigné.

#### EXEMPLES

un, une collègue  
un, une élève  
un, une membre  
un, une fonctionnaire

### Recours aux mots englobants

Un mot « englobant » : un mot désignant indifféremment une femme ou un homme

#### EXEMPLES

une personne  
un être humain  
le corps professoral  
le public  
la direction

## Étape 6

### Un usage raisonné du point médian

Le point médian peut être utilisé alternativement en composant le mot comme suit :  
**racine du mot + suffixe masculin + point médian + suffixe féminin**

#### EXEMPLE

le·la présentateur·rice



Pour les déterminants, l'ordre « la·le » ou « le·la » dépend du genre du nom. Il en va de même pour la terminaison, notamment au pluriel : les agent·es territoriaux·ales. En revanche l'usage de l'ordre alphabétique intervient en cas de terme épicène.

#### EXEMPLES

la·le journaliste  
un·une maire

# Pour aller plus loin

## Réflexions, travaux et vidéos sur l'écriture inclusive

Le guide linguistique des noms de métiers, titres, grades ou fonctions au masculin et au féminin: « *Femme, j'écris ton nom...* » sur le site «Vie publique»

<https://frama.link/bsWt27Ct>

Le « *Guide pour une communication publique sans stéréotype de sexe* »  
du Haut Conseil à l'Égalité entre les femmes et les hommes

[https://frama.link/PZE6J\\_w3](https://frama.link/PZE6J_w3)

Le manuel d'écriture inclusive « *Mots-Clés* »

<https://www.motscles.net/ecriture-inclusive>

Une interview de Yannick Chevalier sur Rue 89 :  
« *Six arguments pour inclure les femmes dans votre langage* »

<https://frama.link/Wm49hr1r>

Une interview de Françoise Vouillot sur la chaîne Youtube de l'UNSA Éducation : « *En quoi l'écriture inclusive permet-elle de faire reculer les discriminations sexuelles et sexistes ?* »

<https://frama.link/uHsf-Q4x>

Une interview de François Reynaert pour l'Obs :  
« *Sexisme et écriture inclusive : le masculin doit-il forcément l'emporter sur le féminin ?* »

<https://frama.link/DdsXjZwY>

Un article UNSA Éducation : « *L'écriture inclusive : cela ne s'arrête pas au point médian...* »

<https://frama.link/tg2dvzUr>

# UNSA Éducation

Chaîne Youtube:

<https://www.youtube.com/UnsaEducation>

---

Facebook:

<https://www.facebook.com/UnsaEduc.SecteurSociete/>

---

Site web:

<http://www.unsa-education.com/-SOCIETE->

---

Secteur  
Société

## Nous contacter

[benoit.kermoal@unsa-education.org](mailto:benoit.kermoal@unsa-education.org)  
[carine.aoun-boudot@unsa-education.org](mailto:carine.aoun-boudot@unsa-education.org)

[societe@unsa-education.org](mailto:societe@unsa-education.org)